

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 2 de 10

Recomendações de prudência

P101	Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo.
P102	Manter fora do alcance das crianças.
P103	Ler atentamente e seguir todas as instruções.
P301+P310	EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.
P331	NÃO provocar o vômito.
P405	Armazenar em local fechado à chave.
P501	Eliminar o conteúdo/recipiente em instalação de eliminação ou de reciclagem de resíduos apropriada.

Conselhos adicionais

O produto deve ser classificado e marcado de acordo com as directivas comunitárias ou com as respectivas leis nacionais.

2.3. Outros perigos

Efeito/s nocivo/s no ambiente possível/possíveis: Apresenta perigo para a água (WGK 2)
Nocivo por inalação e ingestão.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes**3.2. Misturas****Componentes relevantes**

N.º CAS	Nome químico	Quantidade
	N.º CE	
	N.º de índice	
	N.º REACH	
	Classificação (Regulamento (CE) n.º 1272/2008)	
1335203-17-2	Hydrocarbons, C15-C20, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 0.03% aromatics	> 80 - < 100 %
	934-956-3	01-2119827000-58
	Asp. Tox. 1; H304	

Texto integral das frases H e EUH: ver a secção 16.

Limites de concentração específicos, fatores-M e valores ATE

N.º CAS	N.º CE	Nome químico	Quantidade
		Limites de concentração específicos, fatores-M e valores ATE	
1335203-17-2	934-956-3	Hydrocarbons, C15-C20, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 0.03% aromatics	> 80 - < 100 %
		dérmico: DL50 = > 3160 mg/kg; oral: DL50 = > 5000 mg/kg	

Conselhos adicionais

DMSO-Extract < 3 %; IP 346. Sistema de classificação: A classificação corresponde às listas CE actuais, mas é complementada por informações da literatura técnica e detalhes da empresa.

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros**4.1. Descrição das medidas de emergência****Recomendação geral**

Auto-proteção do socorrista. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Se for inalado

Inalar ar fresco. Manter as pessoas atingidas tranquilas, cobertas e aquecidas. Em caso de dificuldades respiratórias, administrar oxigénio. Não aplicar respiração boca-a-boca ou boca-nariz. Usar balão respiratório ou aparelho de respiração. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 3 de 10

No caso dum contacto com os olhos

No caso de o produto atingir os olhos, lavar de imediato com muita água durante pelo menos 5 minutos, mantendo o olho aberto. Sucessivamente consultar um oftalmologista.

Se for engolido

NÃO provocar o vômito. Lavar a boca com muita água. É necessário tratamento médico.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Podem surgir os seguintes sintomas: Tosse. Dificuldade de respiração. Dificuldade respiratória.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios**5.1. Meios de extinção****Meios de extinção adequados**

Espuma. Pó extintor. Dióxido de carbono (CO₂).

Meios de extinção inadequados

Jacto de água.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO₂). Enxofre óxido. fuligem.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

Utilizar aparelho respiratório autónomo e uma combinação de proteção contra as substâncias químicas.

Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para proteção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção.

SECÇÃO 6: Medidas em caso de fuga acidental**6.1. Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência****Informação geral**

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição.

Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza**Outras informações**

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

6.4. Remissão para outras secções

Manuseamento seguro: ver secção 7

Proteção individual: ver secção 8

Secção 12: Informação ecológica

Eliminação: ver secção 13

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 4 de 10

7.1. Precauções para um manuseamento seguro**Recomendação para um manuseamento seguro**

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário. Usar vestuário de protecção adequado.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Usar apenas instrumentos equipados com antiestático (sem faísca).

Recomendações de ordem geral sobre higiene no local de trabalho

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

Conselhos adicionais

Os vapores concentrados são mais pesados do que o ar. Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**Exigências para áreas de armazenagem e recipientes**

Conservar unicamente no recipiente de origem. Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar unicamente no recipiente de origem.

Informações sobre armazenamento com outros produtos

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agente oxidante.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Proteger de: Radiação UV/luz solar. gelo. calor.

Temperatura de armazenagem recomendada: 5 - 40°C

7.3. Utilização(ões) final(is) específica(s)

Fluidos de trabalho em metais. Informação detalhada: ver folha de dados técnicos.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual**8.1. Parâmetros de controlo****Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo**

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m³

Não contém substâncias acima dos limites de concentração, para as quais esteja fixado o valor limite de exposição.

8.2. Controlo da exposição**Controlos técnicos adequados**

Deve ser assegurada ventilação suficiente, bem como exaustão pontual particularmente em salas fechadas.

Medidas de protecção individual, nomeadamente equipamentos de protecção individual**Protecção ocular/facial**

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN ISO 16321

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: EN ISO 374

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado.

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 5 de 10

Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas**9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

Estado físico:	líquido/a		
Cor:	amarelo claro		
Odor:	como: de óleo mineral.		
Limiar de odor:	não determinado		
			Método
Ponto de fusão/ponto de congelação:	Não há dados disponíveis		
Ponto de ebulição ou ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	> 250 °C		
Inflamabilidade:	Não há dados disponíveis		
Inferior Limites de explosão:	0,6 vol. %		
Superior Limites de explosão:	6,5 vol. %		
Ponto de inflamação:	>135 °C	DIN ISO 2592	
Temperatura de auto-ignição:	240 °C	DIN 51794	
Temperatura de decomposição:	Não há dados disponíveis		
Valor-pH:	não aplicável		
Viscosidade/cinemático: (a 40 °C)	5,0 mm ² /s	ASTM D 7042	
Hidrossolubilidade:	insolúvel		
Solubilidade noutros dissolventes			
Não há dados disponíveis			
Coefficiente de partição n-octanol/água:	Não há dados disponíveis		
Pressão de vapor:	Não há dados disponíveis		
Densidade (a 15 °C):	0,827 g/cm ³	DIN EN ISO 12185	
Densidade relativa do vapor:	Não há dados disponíveis		
Características das partículas:	Não há dados disponíveis		

9.2. Outras informações**Informações relativas às classes de perigo físico**

Perigos de explosão		
Não há dados disponíveis		
Combustão auto-sustentada:		ASTM D 4206
Temperatura de auto-ignição		
sólido:	Não há dados disponíveis	
gás:	Não há dados disponíveis	
Propriedades comburentes		
Não há dados disponíveis		

Outras características de segurança

Velocidade de evaporação:	Não há dados disponíveis
---------------------------	--------------------------

SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade**10.1. Reatividade**

O produto é estável quando armazenado a uma temperatura ambiente normal.

10.2. Estabilidade química

A mistura está quimicamente estável sob as condições de armazenamento, de utilização e de temperatura

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 6 de 10

recomendadas.

10.3. Possibilidade de reações perigosas

Não se conhecem reações perigosas.

10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Não sobreaquecer para evitar a decomposição pelo calor.

10.5. Materiais incompatíveis

Reacção com : Agente oxidante, forte.

10.6. Produtos de decomposição perigososEm caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO₂). Enxofre óxido. fuligem.

Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica**11.1. Informações sobre as classes de perigo, tal como definidas no Regulamento (CE) n.º 1272/2008****Toxicidade aguda**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

ATEmix calculado

ATE (via oral) > 2000 mg/kg; ATE (via cutânea) > 2000 mg/kg; ATE (via inalatória vapor) > 20 mg/l; ATE (via inalatória pó/névoa) > 5 mg/l

N.º CAS	Nome químico				
	Via de exposição	Dose	Espécies	Fonte	Método
1335203-17-2	Hydrocarbons, C15-C20, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 0.03% aromatics				
	via oral	DL50 > 5000 mg/kg	Ratazana	Study report (1983)	OECD Guideline 401
	via cutânea	DL50 > 3160 mg/kg	Coelho	Study report (1983)	OECD Guideline 402

Irritação ou corrosão

Corrosão/irritação cutânea: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Lesões oculares graves/irritação ocular: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos sensibilizantes

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Mutagenicidade em células germinativas: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Carcinogenicidade: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade reprodutiva: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Perigo de aspiração

Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

11.2. Informações sobre outros perigos

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 7 de 10

Propriedades desreguladoras do sistema endócrino

não aplicável

Conselhos adicionais

Não existem dados toxicológicos.

SECÇÃO 12: Informação ecológica**12.1. Toxicidade**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico					
	Toxicidade aquática	Dose	[h] [d]	Espécies	Fonte	Método
1335203-17-2	Hydrocarbons, C15-C20, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 0.03% aromatics					
	Toxicidade aguda para peixes	LL50 mg/l	> 1028	96 h	Scophthalmus maximus	Study report (2002) other: "Guideline for measuring the acut
	Toxicidade aguda para algas	CE50r mg/l	> 10000	72 h	Skeletonema costatum	Study report (1997) ISO 10253
	Toxicidade aguda para crustáceos	EL50 mg/l	> 3190	48 h	other aquatic arthropod: Acartia tonsa	Study report (2008) other: ISO 14669 - 1999 Water quality -
	Toxicidade para peixes	NOEC mg/l	> 1000	28 d	Oncorhynchus mykiss	Company report (2010) The aquatic toxicity was estimated by a
	Toxicidade para crustáceos	NOEC mg/l	> 1000	21 d	Daphnia magna	Company report (2010) The aquatic toxicity was estimated by a
	Toxicidade bacteriana aguda	EC50 mg/l ()	> 100	3 h	activated sludge of a predominantly domestic sewage	Study report (1994) OECD Guideline 209

12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

12.3. Potencial de bioacumulação

Não há dados disponíveis

12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

As substâncias presentes na mistura não cumprem os critérios PBT/mPmB nos termos do REACH, Anexo XIII.

12.6. Propriedades desreguladoras do sistema endócrino

Este produto não contém uma substância com propriedades desreguladoras do sistema endócrino nos organismos não visados, uma vez que nenhum componente cumpre os critérios.

Conselhos adicionais

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação**13.1. Métodos de tratamento de resíduos**

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 8 de 10

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

120107 RESÍDUOS DA MOLDAGEM E DO TRATAMENTO FÍSICO E MECÂNICO DE SUPERFÍCIE DE METAIS E PLÁSTICOS; Resíduos da moldagem e do tratamento físico e mecânico de superfície de metais e plásticos; óleos minerais de maquinaria, sem halogéneos (exceto emulsões e soluções); resíduo perigoso

Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte**Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU ou número de****ID:** -**14.2. Designação oficial de****transporte da ONU:** -**14.3. Classe(s) de perigo para****efeitos de transporte:** -**14.4. Grupo de embalagem:** -

N.º Risco: -

Transporte fluvial (ADN)**14.1. Número ONU ou número de****ID:** -**14.2. Designação oficial de****transporte da ONU:** -**14.3. Classe(s) de perigo para****efeitos de transporte:** -**14.4. Grupo de embalagem:** -**Transporte marítimo (IMDG)****14.1. Número ONU ou número de****ID:** -**14.2. Designação oficial de****transporte da ONU:** -**14.3. Classe(s) de perigo para****efeitos de transporte:** -**14.4. Grupo de embalagem:** -**Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)****14.1. Número ONU ou número de****ID:** -**14.2. Designação oficial de****transporte da ONU:** -**14.3. Classe(s) de perigo para****efeitos de transporte:** -**14.4. Grupo de embalagem:** -**14.5. Perigos para o ambiente**

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: Não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transporte marítimo a granel em conformidade com os instrumentos da OMI

não aplicável

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 9 de 10

Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação**15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente****Informação sobre regulamentação UE**

Limitações de aplicação (REACH, anexo XVII):

Entrada 3

Informação regulatória nacional

Classe de perigo para a água (D): 1 - ligeiramente perigoso para a água

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações**Revisão**

Esta ficha informativa contém alterações em relação à versão anterior na(s) secção: 3,6,7,8,9,11,12.

Abreviaturas e acrónimos

Asp. Tox: Perigo de aspiração

Para abreviaturas e siglas, consultar a ECHA: Documentos de orientação sobre os requisitos de informação e avaliação da segurança química, capítulo R.20 (Lista de termos e abreviaturas).

ADR - Acordo Europeu sobre o Transporte Internacional de Mercadorias Perigosas por Estrada; ADN - Acordo Europeu sobre o Transporte Internacional de Mercadorias Perigosas por Via Fluvial; ASTM - Sociedade Americana para Teste de Materiais; pc - peso corporal; ATE - Estimativas de Toxicidade Aguda; CAO - Companhia Aérea de Carga; CAS - Serviço de Resumos Químicos; DIN - Norma do Instituto Alemão de Normalização; GHS - Sistema Globalmente Harmonizado; BPL - Boas Práticas de Laboratório; IARC - Agência Internacional de Pesquisa em Câncer; IATA - Associação Internacional de Transporte Aéreo; IC50 - Concentração inibitória máxima média; ICAO - Organização da Aviação Civil Internacional; IMDG - Mercadorias Perigosas para Embarques Internacionais; IMO - Organização Marítima Internacional; ISO - Organização Internacional de Normalização; LC50 - Concentração letal para 50% de uma população de teste; LD50 - Dose letal para 50% de uma população de teste (dose letal mediana); MARPOL - Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios; nós. - Não especificado; Nch - padrão chileno; NO(A)EC - Concentração sem efeito observado (negativo); NO(A)EL - Nenhum efeito (adverso) observado; NOELR - Taxa de carregamento sem efeito observado; NTP - Programa Nacional de Toxicologia; OCDE - Organização para Cooperação e Desenvolvimento Econômico; OPPTS - Gabinete de Segurança Química e Prevenção da Poluição; PBT - Persistente, Bioacumulativo e Tóxico; (Q)SAR - Relacionamento Estrutura Atividade (quantitativo); REACH - Regulamento (CE) n.º 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos; RID - Convenção Relativa ao Transporte Ferroviário Internacional; SADT - Temperatura de Decomposição Auto Acelerada; FDS - Ficha de Dados de Segurança do Material; TDG - Transporte de Mercadorias Perigosas; ONU - As Nações Unidas; UNRTDG - Recomendações das Nações Unidas sobre o Transporte de Mercadorias Perigosas; vPvB - Muito persistente e muito bioacumulável

Classificação de misturas e método de avaliação utilizado de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]

Classificação	Procedimento de classificação
Asp. Tox. 1; H304	Método de cálculo

Texto integral das frases H e EUH (Número e texto completo)

H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

Outras informações

A mistura está classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CRE].

Ficha de dados de segurança

conforme Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Grind 5B

Data de revisão: 20.10.2025

Código do produto: 772012

Página 10 de 10

A informação contante desta ficha de segurança baseia-se no conhecimento actual. As informações devem ser um ponto de referência para o manuseamento seguro do produto mencionado neste folheto informativo sobre segurança, relativamente ao seu armazenamento, processamento, transporte e eliminação. As indicações não são aplicáveis a outros produtos. Em caso de o produto ser misturado ou preparado com outros materiais, as indicações constantes neste folheto informativo sobre segurança não são automaticamente transferíveis para o novo material.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

(Todos os dados referentes aos componentes relevantes foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)